

CONTRIBUTORS

Jane Ahlstrand is a lecturer in Indonesian Studies at the University of New England. She specializes in Critical Discourse Analysis, and is particularly interested in the mutually constitutive relationship between language, power and the social context. She completed her PhD at the University of Queensland in 2019. Her recent work focuses on the interrelationship between gender, media discourse and relations of power in Indonesia's democratic era.

Denise Anagnostou is a teacher and translator based in Melbourne, Australia. After completing her Bachelor of Arts and Honours in Modern Greek, she went on to further explore the use and context of Greek in Australia with a Master of Teaching and a Master of Translating and Interpreting, and now manages to combine her skills in several fields. A passionate advocate for language learning, she aims to continue to make contributions in her fields of expertise.

Lidya Pawestri Ayuningtyas is a lecturer in English for Business and Professional Communication (formerly English Translation) program at State Polytechnic of Jakarta and a freelance English to Indonesian translator. She is also a member of the Association of Indonesian Translators. She has an MA in TESOL from University College London and has written short stories, a novel, and essays which have been published in various print and online media.

Chrissafina Battalis was born in Melbourne's Dandenong region but grew up in sunny Perth where she ended up studying Arts and Education at the University of Western Australia. She is a third-generation Greek Australian with all her grandparents hailing from the Dodecanese Islands, namely Kastellorizo and Rhodes. For the past 8 years, she has been working in High Schools in both Perth and London, teaching predominantly English and Literature but also Art, Media and Philosophy.

Efrosini Deligianni is a lecturer in Greek Studies and Linguistics at UNSW. She has received her PhD from Lancaster University in the United Kingdom for her research on Greek language change. Among her other research interests are sociolinguistic variation, pragmatics and intercultural communication. She is currently involved in the Greek-Australian Archive, and a research project in collaboration with Macquarie University, which focuses on the Greek-Australian language variety. She has always had a deep-rooted interest in historiography, translation and creative writing.

Over the last 5 years **Misha Hardwick** has lived between Melbourne, Berlin and Naples, working various jobs while translating, teaching and making documentary films. Since returning to Melbourne as a result of the pandemic, he is training to become a qualified language teacher.

Hélène Jacomard is a Professor of French contemporary literature and translation studies at the University of Western Australia. Her first book on Yasmina Reza, *Les fruits de la passion: le théâtre de Yasmina Reza* (Bern: Peter Lang, 2013) has been followed by about twelve refereed articles on Reza's most-acclaimed plays, *Art* and *Dieu du carnage*. Jacomard's latest monograph, *Yasmina Reza et le bonheur. Théâtre*

et Romans, covers Reza's complete works, including plays, novels and autobiography, and will appear in 2021 (Lille, Septentrion).

Hongyu Jiang is currently a full-time lecturer at Inner Mongolia Normal University, teaching "Advanced English", "English and American Literature" and "English Reading", etc. As a member of INMU Australian Studies Centre, her research interest includes Australian children's literature and eco-literature. She is the Chinese translator of *Killing Darcy* by the 2019 Miles Franklin award-winner Mellissa Lucashenko, which was published by Qingdao Publishing House in 2020. She is also co-translator of *Report on the Development of Ethnic Education in China* (2017) (from Chinese to English) and co-translator and co-editor of *Handbook on Australian Education*.

Anthony Pym is Distinguished Professor of Translation and Intercultural Studies at Rovira i Virgili University in Spain; Professor Extraordinary at Stellenbosch University in South Africa; Fellow of the Catalan Institution for Research and Advanced Studies from 2010 to 2015; Visiting Researcher at the Middlebury Institute of International Studies at Monterey from 2008 to 2016; Walter Benjamin Visiting Professor at the University of Vienna in 2015; President of the European Society for Translation Studies from 2010 to 2016.

Joachim Redner is a Melbourne-based professional translator of literary and scholarly texts. He co-translated with Robert Savage *The Specter of Capital* by Joseph Vogl (Stanford University Press, 2015). He has translated literary memoirs by former East German writers who experienced life under communist rule. He is currently working on German writers who deal with the Great War and has a particular interest in the novellas of Alfred Döblin.

Jorge Salavert is a Canberra-based translator. His latest publication is a Catalan translation of Ouyang Yu's *Diary of a Naked Official* (*Diari íntim d'un editor*, published by Lletres Impreses).

Patricia Smith is the Counsellor for Public Affairs at Australian Embassy, Beijing.

Rina Su is a lecturer and the chair of English Department of the School of Foreign Languages, Inner Mongolia Normal University. She holds an MA in English Language and Literature. Her research interests include ESL teaching methodology, English literature and translation. She has participated in over twenty research projects. Rina has published academic papers and four translated works, including two books.

Li Wang has been engaged in teaching and research in education, culture, literature and language for the University of Sydney, University of Technology Sydney and Charles Darwin University over the last decades. Li also worked for the Higher Education of the People's Bank of China, being an Associate Professor since 1994 and then a Visiting Professor for Shanghai University. Her recent academic book is *Culture Pedagogy: Teaching Chinese Culture in Australia*. She is also the author for "Mu Dan and His Poem 'Hymn'" and "Reminiscing about Antiquity at Red Cliff ('Chibi Huaigu') by Su Shi" with *The AALITRA Review*.

Julie Winter holds a PhD from Northwestern University in Evanston, Illinois and is Senior Instructor in German at Western Washington University in Bellingham, Washington. Her translations of poetry, songs, and short works of literary nonfiction have appeared in magazines such as *Asymptote* and *Ezra*, and she has published four book translations of memoirs having to do with the National Socialist period in German history. She is currently working on an article about an early translation of Goethe's *Faust* into English.

Yajing Xu is a translator and teacher at the College of Foreign Languages, Inner Mongolia Normal University and a research fellow at the Australian Study Center, China. She teaches English to Chinese translation and Australian children's literature. and translator. Key publications include three translated books, two of which on Australian Indigenous literature; and over ten papers on translation studies. She has held several research programs in translation and Australian children's literature.

Adam Zulawnik is an Academy of Korean Studies Postdoctoral Research Fellow at the Monash School of Languages, Literatures, Cultures and Linguistics. His research interests include translation theory, Korean/Japanese Studies, East Asia relations, history, politics, and language. Adam was part of the founding Korean Studies team at the University of Melbourne as well as a Monash University team continually working to expand a Korean Studies nexus in Australia through funding from the Academy of Korean Studies (AKS).